



Patrocina



Colabora

Teatro Real

INFORMACIÓN Y ENVÍO DE DOCUMENTACIÓN:  
 INFORMATION AND RECEPTION OF APPLICATIONS:

Fundación General de la Universidad de Alcalá  
 Departamento de Cultura

C/ Imagen 1 y 3. 28801 Alcalá de Henares, Madrid, España  
 Teléfono: 918797441 e-mail: l.psierra@telefonica.net http: www.fgua.es



**T**he evolution of modern theatre, and more specifically in the field of opera (theatre within music), required that the new generation of artists become not only singers but also actors mastering the stage as their daily working environment. The metamorphosis of person into a character, getting deeper into the expressive potential of the main characters of a music theatre performance, is essential in order to keep the attention of the audience in a world dominated by audiovisual media which bring everyone shows created with elements never available before, and producing results never before imagined.

The aim of a performance is therefore not 'what story is being told' but 'how this is being told', and this is the responsibility of the Stage Director in his/her work directing rehearsals with the singers.

**GIANCARLO DEL MONACO** is one of the most prestigious stage directors in the international opera field. His debut as Stage Director was at the Greek Theatre of Syracuse together with his father Mario del Monaco, July the 1<sup>st</sup>, 1965 with the opera *Samson et Dalila* (Saint Saens). He was Assistant Director at the Deutsche Oper Berlin from 1965 to 1966 and since then up to 1968 collaborated with the best stage directors of the time: Günther Rennert, Wieland Wagner and Walter Felsentein in Stuttgart. In 1970 he was named personal assistant to Rudolf Gamsjäger, General Manager of the Wiener Staatsoper, and he occupied this job until 1973. Since then he developed his career as General Manager, at the same time as his career as Stage Director, occupying this post at the Kassel Staatstheatre (1980 – 1982), Macerata Festival (1986 – 1988), Bonn Opera of Bundesstadt (1992 – 1997) y Nice Opera House (1997 – 2001).

He has been awarded a great number of prizes and distinctions during his career and his productions have been staged in the main opera houses of the world. His repertoire consists of more than 120 operas.

**JORGE RUBIO** Conductor. He has been Musical Director of the Zarzuela National Theatre (Madrid), during ten years and General Manager of the Spanish National Chorus and Orchestra, where he created the Camera and Polyphony Cycle. He was the Musical Director of the Spanish National Ballet during four years and the Artistic Director of Las Palmas Opera Festival for ten years. He created the Zarzuela Festivals of Las Palmas and Santa Cruz de Tenerife (being it's Artistic Director).

He has conducted some of the best orchestras around the world and he has promoted young talents in many international singing competitions.

**OBJECTIVES OF THE WORKSHOP** To provide the assistants with a global training so that their professional development is facilitated and teaching them the necessary tools to become better artists and face the performance of an opera not just as singers but also as actors. Opera fragments to be prepared for a staged performance will be chosen according to the profile of the participants. At the end of the course the opera will be performed at the University of Alcalá.

**PROFILE** The course is meant for singing students and professionals.

**DURATION AND ACADEMIC PERIODS** 250 hours to be distributed during 2009:

16<sup>th</sup> to 26<sup>th</sup> February

6<sup>th</sup> to 23<sup>th</sup> April

14<sup>th</sup> to 25<sup>th</sup> June

During the first period the students will work with the Musical Director on the musical aspects of the selected opera fragments.

Classes will be given with full time in Madrid.

On completion of the course a diploma will be awarded, subject to satisfactory attendance and a favourable report from the Director of the Course.

At the end of the course the students can participate in concerts organized by the University with another institutions.

**NUMBER OF STUDENTS** A maximum of 20 active vocal students. 15 places for listeners students are offered.

**GRANTS** All active vocal students will be awarded with university grants of 100% of fees (2.000 €).

**SELECTION PROCESS** The persons interested in the course should send the following documents to the General Foundation of University of Alcalá before 15<sup>th</sup> December 2009:

#### Active students

- Registration form
- Curriculum vitae
- A copy of score of at least two arias in different styles to be rehearsal in the hearing
- Deposit of 95€ in the accounting bank under the name of: VI Taller de interpretación escénica para cantantes líricos. Fundación General de la Universidad de Alcalá, Caja Madrid c/c: 2038-2249-87-6000321254, Avda. Reyes Católicos, 10. 28802 Alcalá de Henares (Madrid). Please note that the name of student is registered when making the payment.
- The hearing will be on 8th, 9th and 10th January in Teatro Real, Madrid, with Giancarlo del Monaco. The list of the enrolled students and more details about the hearing will can be consulted in the web: <http://www.fgua.es> from 21th December.

#### Listeners students

- Registration form
- Curriculum Vitae
- Listeners students should pay an attendance fees of 600 € when the organization announced their admission.

**MUSICAL DIRECTOR** Jorge Rubio

**ACADEMIC DIRECTOR** Lourdes Pérez Sierra <[l.psierra@telefonica.net](mailto:l.psierra@telefonica.net)>

Imágenes de portada, contraportada e interior: Joan Costa  
 © Fundación General de la Universidad de Alcalá.

# VI TALLER DE INTERPRETACIÓN ESCÉNICA PARA CANTANTES LÍRICOS / VI WORKSHOP IN STAGE PERFORMANCE FOR OPERA SINGERS

**DIRECTOR: GIANCARLO DEL MONACO**

Enero-Julio 2010

**MATRÍCULA GRATUITA**



La evolución del teatro moderno, en concreto de la ópera (teatro en música), exige que las nuevas generaciones de artistas sean, además de cantantes, actores con dominio de la escena como su medio de trabajo habitual. La metamorfosis de la persona en personaje, ahondando en el potencial expresivo de los protagonistas de un espectáculo escénico musical, se hace necesaria para mantener la atención del espectador en un mundo dominado por los medios de difusión audiovisuales que ponen al alcance de todos espectáculos creados con medios y resultados nunca soñados. Por lo tanto se ha convertido en elemento fundamental en una representación ya no «qué historia nos cuentan», si no «cómo nos la cuentan», y esto es responsabilidad del Director de Escena y de su trabajo de dirección interpretativa con los cantantes.



**GIANCARLO DEL MONACO** Es uno de los directores de escena más prestigiosos del panorama operístico internacional. Debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco, el 1 de julio de 1965, con la ópera *Samson et Dalila* (Saint-Saens). De 1965 a 1966 es asistente de dirección de escena en la Deutsche Oper de Berlín y desde entonces hasta 1968 colaborará con los mejores directores de escena del momento: Günther Rennert, Wieland Wagner y Walter Felsenstein en Stuttgart. En 1970 es nombrado asistente personal de Rudolf Gamsjäger, director general de la Wiener Staatsoper, cargo que desempeñará hasta 1973. A partir de ese momento desarrolla, paralelamente a su carrera de director de escena, la faceta de superintendente, desempeñando dicho cargo en el Staatstheater de Kassel (1980-1982), Festival de Macerata (1986-1988), Oper der Bundesstadt de Bonn (1992-1997) y Opéra de Nice (1997-2001).

A lo largo de su carrera ha recibido un gran número de premios y distinciones internacionales y los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus montajes. Su repertorio abarca más de 120 óperas.

En junio de 2005 recibió la Medalla de Honor de la Universidad de Alcalá de la mano de su Rector Virgilio Zapatero, y en junio de 2007 el nombramiento como Profesor Honorífico. Muchas de sus producciones han sido grabadas en vídeo y retransmitidas por TVE.

**JORGE RUBIO** Director de orquesta. Ha sido Director Musical del Teatro de la Zarzuela durante diez años y Director General de la Orquesta y Coro Nacionales de España por un periodo de cuatro años, donde creó el Ciclo de Cámara y Polifonía. Director Musical del Ballet Nacional de España y Director Artístico del Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria durante cuatro y diez años respectivamente. Ha sido creador y Director Artístico de los Festivales de Zarzuela de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife (en la actualidad).

Ha dirigido gran número de las principales orquestas sinfónicas europeas y la práctica totalidad de las españolas, participando en los principales festivales de ópera españoles y europeos con los cantantes más importantes de las últimas décadas.

**OBJETIVOS DEL TALLER** Dar a los alumnos una formación integral que facilite su lanzamiento profesional, dotándolos de las herramientas necesarias para perfeccionarse en la escena y afrontar la interpretación de una ópera no sólo como cantantes sino también como actores. Para ello se trabajará en la preparación escénico musical de fragmentos operísticos según el perfil de los alumnos seleccionados. El Taller culminará con su puesta en escena en la Universidad de Alcalá.

Durante todo el curso se ofrecerá a los alumnos conferencias y talleres complementarios de lengua italiana, técnica vocal, expresión corporal y fisiopatología de la voz.

La asistencia al curso da derecho a la obtención de un diploma acreditativo previo informe favorable del Director. Al terminar el curso los alumnos tienen la posibilidad de realizar recitales remunerados organizados por la Fundación de la Universidad de Alcalá en colaboración con otras instituciones.

**DESTINATARIOS** El curso está dirigido a estudiantes y profesionales del canto.

**DURACIÓN Y PERIODOS LECTIVOS** 250 horas a desarrollar de enero a julio de 2010:

Del 16 al 26 de febrero

Del 6 al 23 de abril

Del 14 al 25 de junio

Las clases se impartirán en horario de mañana y tarde en Madrid y Alcalá de Henares.

En el primer periodo lectivo los alumnos trabajarán con el Director Musical del Taller aspectos musicales de los fragmentos seleccionados.

**NÚMERO DE ALUMNOS** Un máximo de 20 alumnos activos. Se convocan 15 plazas para estudiantes y profesionales de repertorio, dirección de escena, dirección musical y musicología que deseen asistir al curso como oyentes.

**BECAS** La Fundación General otorgará becas del 100% del importe de matrícula (2.000 €), a los alumnos seleccionados como activo.

**PROCESO DE SELECCIÓN** Las personas interesadas deberán hacer llegar a la Fundación General de la Universidad de Alcalá, antes del 15 de diciembre de 2009, la siguiente documentación:

**Alumnos activos**

- Boletín de inscripción adjunto.
- Curriculum vitae.
- Fotocopia de la partitura de las dos arias de distintos estilos que vayan a ser interpretadas en la audición.
- Resguardo de ingreso de 95 € en concepto de pre-inscripción en la c/c: 2038-2249-87-6000321254 de Caja Madrid, C/ Avda. Reyes Católicos, 10. 28802 Alcalá de Henares (Madrid), a nombre de la Fundación General de la Universidad de Alcalá, Taller de interpretación escénica para cantantes líricos 2010. Al hacer el ingreso deberán solicitar al banco que deje constancia del nombre del alumno.
- Las audiciones tendrán lugar los días 8, 9 y 10 de enero en el Teatro Real de Madrid. La lista de alumnos pre-seleccionados y los detalles sobre la audición podrán ser consultados a partir del 21 de diciembre en la web <http://www.fgua.es>

**Alumnos oyentes**

- Boletín de inscripción adjunto.
- Curriculum vitae.
- Los alumnos oyentes deberán abonar una matrícula de 600 € una vez les sea comunicada su admisión en el Taller. Esta matrícula da derecho a la asistencia a la totalidad de las clases, talleres y conferencias previstas para el curso.

**DIRECTOR MUSICAL:** Jorge Rubio

**DIRECTORA ACADÉMICA:** Lourdes Pérez Sierra <[l.psierra@telefonica.net](mailto:l.psierra@telefonica.net)>

**BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN**

**REGISTRATION FORM**

**VI Taller de interpretación escénica para cantantes líricos**

Fundación General de la Universidad de Alcalá

**VI Workshop in Stage Performance for opera singers**

Nombre **Name** .....

Tipode voz **Kind of voice**

Apellidos **Surname** .....

Fecha de nacimiento **Date of Birth**.....

DNI/Pasaporte **Identity Card/ Passport Number**.....

Domicilio **Address**.....

Localidad **City**.....

Pais **Country**.....

Código Postal **Postal Code**.....

Teléfono **Telephone**.....

E-mail.....